



Municipalité de La Nation
The Nation Municipality

N° : 2016-39
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 21 novembre 2016 / November 21st, 2016
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: François St Amour; maire/Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

FRANÇAIS

Présence des membres du Conseil :

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

Présence des employés :

Mary McCuaig, *DG, greffière / CAO Clerk*
 Josée Brizard, *assistante à la greffe / Clerk's assistant*
 Yves Meunier, *Agent de développement économique / Economic development agent*

ENGLISH

Council Members Attendance:

Staff Attendance:

Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné et en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.

Note: To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

1. Call to Order and Prayer

Mayor Francois St. Amour, recited the opening prayer.

704-2016
 Marcel Legault
 Francis Brière

Be it resolved that the present meeting be opened.

Carried

2. Modifications et additions à l'ordre du jour :

À être ajouté à l'ordre du jour :

7.1 Cancellation des frais pour le dépotoir de Fournier pour matériel de démolition**14.4 Marie Noëlle Lanthier**

Horaire de rencontre pour décembre 2016

3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

Aucunes

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5.1 Procès-verbal de la réunion extraordinaire datée le 7 novembre 2016.

5.2 Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 14 novembre 2016

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des assemblées suivantes soit adopté tel que présenté :

- réunion extraordinaire datée le 7 novembre 2016.
- réunion ordinaire datée le 14 novembre 2016

Adoptée

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

Aucunes

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration**2. Changes and Additions to the Agenda:**

To be added to the agenda:

7.1 Cancellation of fees at Fournier dump for demolition material**14.4 Marie Noëlle Lanthier**

Meeting schedule for December 2016

3. Adoption of Agenda

705 -2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

None

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 Minutes of the special meeting dated November 7th, 2016.

5.2 Minutes of the regular meeting dated November 14th, 2016

706-2016
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that the minutes of the following meetings be adopted as presented:

- Minutes of the special meeting dated November 7, 2016.
- Minutes of the regular meeting dated November 14, 2016.

Carried

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

None

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Cancellation des frais pour le dépotoir de Fournier pour matériel de démolition

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de la Paroisse de Saint- Isidore pour annuler les frais liés à l'apport des matériaux de démolition au dépotoir de Fournier pour vingt voyages à une valeur de 4,400\$.

Adoptée

8. Avis de motions proposées

Aucuns

9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucunes

10. Délégations

10.1 Conservation de la Nation Sud, 16h00

Rapport du sous-bassin versant de Bearbrook

10.2 Aurèle Constantineau, 16h30

Cambridge Forest Estates

10.3 Will Jeannot, 18h30

[Club de soccer](#)

10.4 Guillaume Rainville, 18h30

[Conditions du chemin Bourgon](#)

10.5 Sylvain Chénier, 18h45

[Frais de friterie](#)

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

Aucune

12. Règlements municipaux

Aucuns

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

Aucune

14. Autres

14.1 Le Droit – publicité « Plaisirs des fêtes »

Aucune action prise.

7.1 Cancellation of fees at Fournier dump for demolition material

707-2016
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council approves the request from the Saint- Isidore Parish to cancel the fees related to bringing the demolition material to the Fournier dump for twenty trips at an approximate value of \$4,400.

Carried

8. Notice of Proposed Motions

None

9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

10. Delegations

10.1 South Nation Conservation, 4:00 pm

[Bearbrook Subwatershed Report](#)

10.2 Aurèle Constantineau, 4:30 pm

[Cambridge Forest Estates](#)

10.3 Will Jeannot, 6:30 pm

Soccer Club

10.4 Guillaume Rainville, 6:30 pm

Bourgon Road Conditions

10.5 Sylvain Chenier, 6:45 pm

Chip stand charges

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

None

12. Municipal By-Laws

None

13. Approval of the Variance Report and accounts payable

None

14. Other Business

14.1 Le Droit – Advertising “Plaisirs des fêtes”

No action taken.

14.2 Municipalité de South Stormont

Résolution au sujet des fermetures des écoles –
« Examen des installations destinées aux élèves »

La résolution sera rapportée à la prochaine réunion.

14.3 Demande de don – Noël des enfants St-Bernardin

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à Noël des enfants de St-Bernardin de 500 \$, dont 300 \$ provient du compte de don du quartier 1, 100 \$ du compte de don du quartier 2 et 100 \$ du compte de don du maire.

Adoptée

14.4 Marie-Noëlle Lanthier

Horaire de rencontre pour décembre 2016

À titre de discussion.

15. Rapports mensuels divers**15.1 SolarVu**

- 15.1.1 Aréna St. Isidore
- 15.1.2 Caserne de Fournier

16. Correspondance**16.1 Municipalité de Georgian Bay**

Résolution au sujet des fermetures des écoles – « Examen des installations destinées aux élèves »

16.2 AMO

16.2.1 Points saillants de la Déclaration économique de l'automne 2016

16.2.2 Nouveaux changements législatifs apportés qui ont un impact direct sur les administrations municipales

16.3 Infrastructure Ontario

Programme de prêts octroie d'Infrastructure Ontario

16.4 Rob Morton

Projet de Loi de 2016 *visant à mettre fin à la discrimination fondée sur l'âge envers les malades se rétablissant d'un accident vasculaire cérébrale*

14.2 Township of South Stormont

Resolution regarding school closures
“Pupil Accommodation Review Process”

Resolution to be brought back at the next meeting.

14.3 Donation Request – Children’s Christmas in St-Bernardin

708-2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that Council approves giving a donation to Children’s Christmas in St-Bernardin of \$500.00, \$300.00 of which to be taken from Ward 1 donation account, \$100.00 of which to be taken from Ward 2 donation account, and \$100.00 to be taken from the Mayor’s donation account.

Carried

14.4 Marie Noëlle Lanthier

Meeting schedule for December 2016

For discussion.

15. Various Monthly Reports**15.1 SolarVu**

- 15.1.1 St. Isidore Arena
- 15.1.2 Fournier Fire Station

16. Correspondence**16.1 Township of Georgian Bay**

Resolution regarding school closures
“Pupil Accommodation Review Process”

16.2 AMO

16.2.1 Provincial 2016 Fall Economic Statement Highlights

16.2.2 New legislative changes introduced that have direct impact for municipal governments

16.3 Infrastructure Ontario

Infrastructure Ontario’s Loan Program – rate update

16.4 Rob Morton

Bill 9 End Age Discrimination Against Stroke Recovery Patients Act, 2016

Résolution / Resolution n° 709 -2016
 Proposée par / Moved by Marcel Legault
 Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 21 novembre 2016 soit reçue.

Be it resolved that the correspondence as listed on the November 21st, 2016 agenda received.

Adoptée

Carried

17. Évènements à venir

17.1 Rural Business Summit

22-23 mars, 2017
 Collège d'Alfred

17.2 Formation Gestion de la diversité et de l'inclusion en milieu de travail

24 novembre, 2016
 Cornwall, ON

17.3 Ontario East Economic Development

Liste des événements à venir

17. Coming Events

17.1 Rural Business Summit

March 22-23, 2016
 Alfred College

17.2 Workshop Managing Diversity and Inclusion in the Workplace

November 24th, 2016
 Cornwall, ON

17.3 Ontario East Economic Development

List of upcoming events

18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement n° 124-2016 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 21 novembre 2016 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

710-2016
 Marc Laflèche
 Marie-Noëlle Lanthier

18. Confirming By-law

Be it resolved that By-Law n° 124-2016 to confirm the proceedings of Council at its regular meeting of November 21st, 2016 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Adoptée

Carried

19. Ajournement

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 19h05.

711-2016
 Marcel Legault
 Francis Brière

19. Adjournment

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 7:05 p.m.

Adoptée

Carried

Francois St Amour
 Maire/Mayor

Mary J McCuaig
 Greffière / Clerk